

# L'Art Rue

est l'association fondatrice du festival Dream City.

Depuis 2006 L'Art Rue, créée par le duo de danseurs et chorégraphes Selma et Sofiane Ouissi, fait résonner le geste créatif de l'artiste avec le contexte de Tunis, ses populations, ses enjeux publics et communs et ses défis démocratiques.

L'Art Rue est un espace partagé et transversal au cœur de la Médina de Tunis intimement lié aux mondes autour, où des artistes d'ici et d'ailleurs croisent et construisent avec citoyens, militants et experts de la ville et de la vie de Tunis. Avec l'espoir de créer, poétiser et de transformer un territoire de manière collective, avec l'urgence de faire ville et société ensemble.

## Dream City – 8<sup>ème</sup> édition

Dream City est un festival pluridisciplinaire d'art dans la cité créé en 2007 et qui ensemece tous les deux ans la médina de Tunis d'œuvres issues d'un long processus de fabrication artistique. Des artistes sont invités à innover au niveau de leurs pratiques artistiques en créant *in situ* dans un rapport de proximité avec le territoire et ses habitants.

Dream City s'inscrit dans le paysage artistique tunisien comme un acte de réflexion et de création autour d'une esthétique contemporaine et du rôle de l'artiste dans la société. Ces créations sont visibles lors du festival dans des lieux clos et ouverts, insolites, porteurs de vie sociale, de culture et de patrimoine.

Pour sa 8<sup>ème</sup> édition, nous vous proposons de nous réunir à Tunis du 30 septembre au 9 octobre 2022 pour un temps intense et festif de création artistique et de solidarité citoyenne.



Bus gratuit – 1 & 2 oct. à 15h pour **1**

Départ au 1, av. Mohamed V (devant l'Office national du tourisme tunisien - ONTT) pour se rendre au Planétarium - Cité des Sciences de Tunis pour *Daght Jawi* de Lawrence Abu Hamdan

### Points infos-vente

Achetez vos billets pour Dream City dans nos points infos-vente du centre-ville et de la médina

- Création
- ◊ [Etape de travail]
- Dream guest
- ◆ Ciné dream
- ◇ Ateliers de la ville rêvée
- ★ Dream vidéo
- ◆ Dream concert
- ShiftLeyli

### **28** Dream concert



#### KTYB NOISE CANCELLING

Influencé par la «old school» américaine des années 90, KTYB s'est essayé à diverses formes pour évoluer vers le «cloud rap». Il est connu pour ses freestyles et ses rimes originales. Avec de la verve et de l'audace, KTYB nous offre un live haut en couleur issu de son dernier album.

### **29** Dream vidéo



#### Faustin Linyekula Lettres du continent

Ils vivent et créent à Tunis, Dakar, Lagos, Moroni, Dar es Salaam, Maputo ou Kinshasa... Un long métrage rassemblant 21 lettres arabes masculines et cinq rimes originales. Avec de la verve et de l'audace, KTYB nous offre un live haut en couleur issu de son dernier album.

### **1** Dream guest



#### Lawrence Abu Hamdan Daght Jawi

En 2020-2021, Abu Hamdan tient un journal complet du ciel au-dessus du Liban. Il collecte et filme plus de 400 vidéos d'avions de chasse et de drones israéliens. La présentation chronologique de ce ciel rugissant, associée à un traitement audio, devient la base d'une performance sur les environnements violents.

### **3** Dream vidéo



#### John Akomfrah Trois films

Dream City présente trois films de John Akomfrah : *Handsworth Songs* (1986), *The Nine Muses* (2011), *The Stuart Hall Project* (2011) reflétant des histoires inédites de migration d'Afrique, des Caraïbes, d'Asie du Sud vers la Grande-Bretagne.

### **7** Dream concert



#### Alsarah & The Nubatones Concert

Une musique rétro-pop est-africaine inspirée des «chants de retour» rububins, des échanges culturels entre le Soudan et l'Égypte et de la richesse des sons pentatoniques.

### **10** Création



#### Rossella Biscotti La Traversée

Une traversée symbolique de la Méditerranée par Rossella Biscotti ralliant Malte, la Tunisie et la Libye. Ce voyage basé sur le largage d'un bloc de marbre de Carrare offert à l'artiste met en lumière plusieurs points maritimes : faillie géologique, frontières de concessions pétrolières, patrouilles de FRONTEX...

### **12** Création



#### Thomas Egoumenides Rascal

*Rascal* est un laboratoire éphémère de design et de valorisation des matériaux rebus né d'une résidence artistique de Thomas Egoumenides au sein de L'Art Rue. *Rascal* expérimente la matière déchetes au niveau de la forme, du contexte pour créer des objets mais aussi un langage nouveau.

### **13** Dream vidéo



#### Fakhri El Ghezal Companions of the cave

Tourné sur pellicule super 8mm, le film est une lettre ouverte aux rappeurs Jojo M. Galala. Il se concentre à la fois sur la mémoire et sur la nostalgie ressenties lors d'un voyage sur leurs traces communes, avant et après leur migration de Redeyef à Nantes.

### **14** Dream guest



#### Pepe 'Elmas' Naswa Cie Pepenas Dans la peau de l'autre

De la rencontre de l'artiste avec l'expressive danse du serpent en 2016 naît une œuvre où s'opèrent un langage corporel hybride et chaotique, au diapason des rythmes des boltes de nuit de Kinshasa.

### **15** [Re] Création



#### Radhouane El Meddeb Fragments de feu

*Fragments de feu* est l'œuvre vivante, la poésie puissante et hallucinée... par des ex-détenus tunisiens à travers des époques différentes.

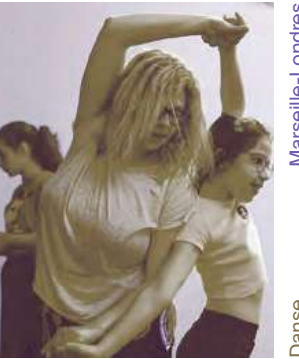
### **18** Création



#### Malek Gnaoui et Ala Eddine Slim ... عن

... عن est une installation sonore émanant de l'univers carcéral tunisien à travers la parole dans toutes ses formes et expressions. C'est la mémoire racontée, rapportée, reconstituée, imaginée, hallucinée... par des ex-détenus tunisiens à travers des époques différentes.

### **19** [[Etape de travail]



#### Andrew Graham. Cie L'autre Maison Lignes

Andrew Graham expérimente avec un groupe mixte le mouvement dansé en réponse à l'irréversibilité de la ville et puise la créativité dans ces espaces de rencontre. Un moment de communion entre danse, langue des signes et chant.

### **26** Création



#### Essia Jaïbi Flagranti

Tout a commencé le 22 janvier 2022... 4 jours qui n'ont certainement pas changé le monde, mais qui ont bouleversé le destin de 6 personnes qui voient leur amitié mise à l'épreuve, leurs amours malmenés, leur citoyenneté bafouée...

### **27** Création



#### Essia Jaïbi Métamorphose #2

Et toi, elle fait quoi ta mère ? - Moi, ma maman, elle joue ! Longtemps, j'ai voulu croire que je connaissais ma mère. (...) Son métier c'est de jouer, de se transformer, de se métamorphoser.



## Lieux du festival

- Ancienne église du Sacré-Coeur Rue Bab El Khadra
- Auberge Zitouna 10, rue Jemââ Zitouna
- Bab Bhar Place de la Victoire
- Bibliothèque El Khaldounia 63, souk El Attarine
- Café Zaazaa Rue Boukhris - Morkadh
- Caserne El Attarine Souk El Attarine
- Centre culturel Bir Lahjar 40, rue du Pacha
- Cinéma Le Mondial 20, rue Ibn Khaldoun
- Cinéma Théâtre Le Rio 92, rue Radhia Haddad, ex rue de Yougoslavie
- Dar Mohsen INP Institut National du Patrimoine Place du Château
- Dar Hussein INP Institut National du Patrimoine Place du Château
- Dar Romdhane Bey à proximité de la place Romdhane Bey
- Dar Sanaa 3, rue du Liseur
- Dribet Dar Hussein Place du Chateau
- Faculté des Sciences juridiques, politiques et sociales de Tunis 14, rue Hédi Karray - Centre urbain nord
- Hafsia Place de la Hafsia
- Hôtel Saint-Georges 16, rue de la Cologne
- L'Art Rue - QG du Festival 40, rue Kouttab Louzir
- Le Malouf 108, rue Radhia Haddad – ex rue de Yougoslavie
- Makhzen El Rachidia rue du Dey
- Place Bab Souika
- OTDAV 7, avenue Mohamed Melki - El Omrane
- Place Barcelone
- Place de la Monnaie
- Planétarium - Cité des Sciences Rue de la Cité des Sciences
- Stade municipal de la Hafsia Rue Hakim Kassar
- Théâtre El Hamra 28, rue Al Jazira
- Théâtre Le 4<sup>ème</sup> Art 7, avenue de Paris
- Théâtre municipal avenue Habib Bourguiba
- Tourbet Sidi Boukhrissan Rue Ben Mahmoud

### Adresse & infos

40, rue Kouttab Louzir médina de Tunis  
+216 27 522 863  
billetterie@lartue.org

@L'ArtRueTunisie lartue.org @L'ArtRueTunisie

### DV Dream vidéo

**6** vidéos à la Caserne el Attarine.

*En savoir plus au verso sur le programme Dream vidéo.*

**3** vidéos à découvrir au Théâtre el Hamra et et au Makhzen el Rachidia

*Une sélection de 8 vidéos à l'Auberge Zitouna dans le cadre du K OFF Gabès Cinema Fen x Dream City.*

*En savoir plus au verso sur le programme K OFF.*

### CD Ciné dream

**15** films au cinéma Le Mondial,

*Pour en savoir plus sur le programme Ciné dream, lire au verso.*

Credits photos: 1,3,18,26,28,29,38,40,48,50 ©droits réservés ; 7©Nousha Salimi ; 10©Alexandra Pace ; 12©Pragma Studio ; 14©Darry Willems ; 15©Agathe Poupeney/PhotoScene ; 19©Pol Guillard ; 27©Hamza Benmour ; 30©Richard Louvet ; 34©Julien Benhamon ; 35©Callia Bonnin ; 37©Mathilde Azoze ; 38©Natural Contract Lab ; 45©Ridha Tili ; 46©Christian Tandberg ; 47©Bayrem Ben Mrad ; 49©Francesco Bellina ; Ciné dream@HumanActivities ; 48 Dream video©droits réservés.

### **38** Dream concert



#### KTYB NOISE CANCELLING

Influencé par la «old school» américaine des années 90, KTYB s'est essayé à diverses formes pour évoluer vers le «cloud rap». Il est connu pour ses freestyles et ses rimes originales. Avec de la verve et de l'audace, KTYB nous offre un live haut en couleur issu de son dernier album.

### **29** Dream vidéo



#### Faustin Linyekula Lettres du continent

Ils vivent et créent à Tunis, Dakar, Lagos, Moroni, Dar es Salaam, Maputo ou Kinshasa... Un long métrage rassemblant 21 lettres arabes masculines et cinq rimes originales. Avec de la verve et de l'audace, KTYB nous offre un live haut en couleur issu de son dernier album.

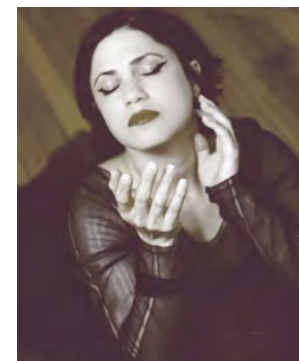
### **30** Dream guest



#### Filipe Lourenço PULSE(S) IN SITU

Ici, la pulsation d'une danse guerrière aloucite rythme la performance de l'artiste qui égrène des mouvements de danses arabes masculines et méloédies librement réinterprétées par la démarche artistique d'AY Mrabet et Nacim Gastil en collaboration avec Selim Anjoun. La mélodie alterne entre machines électroniques, collaborations artistiques et ambiances sonores captées.

### **34** Dream concert



#### Emel Mathlouthi DREAMING

Un concert très spécial d'Emel Mathlouthi pour célébrer les 10 ans de son premier album *Keimti Horra*. Pour l'occasion, elle interprètera un répertoire couvrant ses quatre albums avec un quator à cordes, mettant en valeur ses racines tunisiennes et ses diverses influences musicales.

### **36** Dream concert



#### Love and Revenge Concert

Le répertoire de Love and Revenge est un hommage à la culture arabe et à ses idoles populaires. L'interprétation « electro-pop » des morceaux oubliés est une porte d'entrée, une invitation à un univers riche à découvrir.

### **37** Création



#### Aly Mrabet & Nacim Gastil Electroniq Maqâms

*Electroniq Maqâms* ploche dans les quartiers de la médina de Tunis pour offrir harmonies et mélodies librement réinterprétées par la démarche artistique d'AY Mrabet et Nacim Gastil en collaboration avec Selim Anjoun. La mélodie alterne entre machines électroniques, collaborations artistiques et ambiances sonores captées.

### **38** Création



#### Radouan Mriziga Libya

*Libya* explore la notion de «savoir» à travers l'énergie de ses neuf interprètes. Quelque part entre la performance, la danse et le rap, *Libya* utilise l'histoire familiale et l'Histoire avec un grand H pour parler de la mémoire et de l'héritage amazigh à travers le corps et l'art.

### **39** [Etape de travail]



#### Natural Contract Lab L'école des gardien.ne.s de Sejoumi

Comment pouvons-nous réinventer ensemble les notions de gardien.ne.s de la Sebkhiet Sejoumi pour se connecter aux souvenirs du lieu ? Des conférences sur l'écoécide, les droits de la nature et le rôle des des gardien.ne.s de la nature par Natural Contract Lab, porté par l'artiste Maria Lucia Cruz Corroico et la juriste Marine Calmet. *Voir le programme détaillé au verso.*

### **40** Dream vidéo



#### Selma & Sofiane Ouissi Wajdan

Les recherches de ces artistes orientent toujours autour de la condition humaine. Ici, le duo dirige à distance cinq femmes artistes qui répondent à la voix de Wajdan l'écoécide, les droits de la nature et le rôle des des gardien.ne.s de la nature par Natural Contract Lab, porté par l'artiste Maria Lucia Cruz Corroico et la juriste Marine Calmet. *Voir le programme détaillé au verso.*

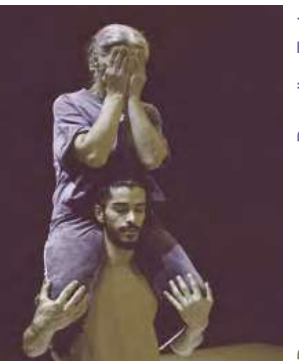
### **46** Dream guest



#### Mohamed Toukabri The Power (of) The Fragile

*The Power (of) The Fragile* est une rencontre entre deux mondes, deux corps, deux esprits. Latifa a toujours rêvé d'être danseuse, Mohamed en a fait son métier. Les frontières de leurs corps et de leurs âges s'estompent et seul le temps revendique son espace entre la mer et son fils.

### **47** Création



#### Nidhal Yahyaoui Rébétiko-Malouf

Née d'une résidence artistique L'Art Rue, la création musicale *Rébétiko-Malouf* est une rencontre entre des musiques méditerranéennes des années 1920 : le malouf tunisien et le rebétiko grec. Les langues, les voix et les sons s'entremêlent et dialoguent ici dans une harmonie rare.

### **48** Dream vidéo



#### Gabès Cinema Fen x Dream City K OFF par Kenza Jemmal et Salma Kossemtini

Cette année, le K OFF de Gabès Cinema Fen s'exporte à Dream City et place huit jeunes artistes tunisien.ne.s au cœur de cette scène naissante. Leur travail, présenté en boucle durant tout le festival, représente une véritable pluralité de perspectives et d'approches. *Pour en savoir plus sur le programme, lire au verso.*

### **49** Ateliers de la ville rêvée



#### Sommet Between Land and Sea

Ce projet est une expérimentation artistique aboutissant à un acte créatif dans lequel le corps prime. Au sein de ce travail développé pendant 2 ans lors d'une résidence artistique à L'Art Rue et en y associant de jeunes danseurs, le corps vient détruire la routine.

### **50** ShiftLeyli



#### ShiftLeyli au Malouf

Dream City est un temps intense de création et de partage mais aussi de fête collective. Carte blanche pour cette édition à Phénomènes Joyeux pour la programmation musicale des ShiftLeyli au Malouf. *Pour en savoir plus sur le programme, lire au verso.*

### **CD** Ciné dream



#### After et DJ set festif Par Phénomènes Joyeux

Dans le cadre de la programmation musicale des ShiftLeyli au Malouf, les citoyens sont réunis à Tunis autour de 4 panels de réflexions et de débats autour de la Méditerranée à partir de ces lieux de départ, d'arrivée que sont les ports. *Pour en savoir plus sur le programme, lire au verso.*

### **15** Films



#### Programation cinématographique

Des Ciné dream d'exception avec 15 films engagés en provenance du Liban, d'Iran, de Palestine, de République démocratique du Congo, de Tunisie, du Maroc, des Pays-Bas et de France et qui questionnent, avec sensibilité, le postcolonialisme, le devoir de justice, les changements géopolitiques, les droits humains... *Voir le programme détaillé au verso.*



